

Installation instructions
Instructions d'installation / Instrucciones de instalación

FPW13 - HARNESS / *FAISCEAU DE CÂBLES* / ARNÉS

WIRE COLOR AND FUNCTION

Color	New harness description	Color	Original harness description
Red	Pump Positive (Larger gauge wire)	Gray	Pump Positive (Larger gauge wire)
Black	Pump Negative (Larger gauge wire)	Black	Pump Negative (Larger gauge wire)
Blue	Fuel Level Sender Signal (Smaller gauge wire)	Purple	Fuel Level Sender Signal (Smaller gauge wire)
Black	Fuel Level Sender Ground (Smaller gauge wire)	Black / White	Fuel Level Sender Ground (Smaller gauge wire)

COULEUR ET FONCTION DES CÂBLES

Couleur	Description du nouveau faisceau	Couleur	Description du faisceau original
Rouge	Câble positif de la pompe (fil de plus gros calibre)	Gris	Câble positif de la pompe (fil de plus gros calibre)
Noir	Câble négatif de la pompe (fil de plus gros calibre)	Noir	Câble négatif de la pompe (fil de plus gros calibre)
Bleu	Signal du capteur de niveau d'essence (fil de plus petit calibre)	Mauve	Signal du capteur de niveau d'essence (fil de plus petit calibre)
Noir	Mise à la masse du capteur de niveau d'essence (fil de plus petit calibre)	Noir / Blanc	Mise à la masse du capteur de niveau d'essence (fil de plus petit calibre)

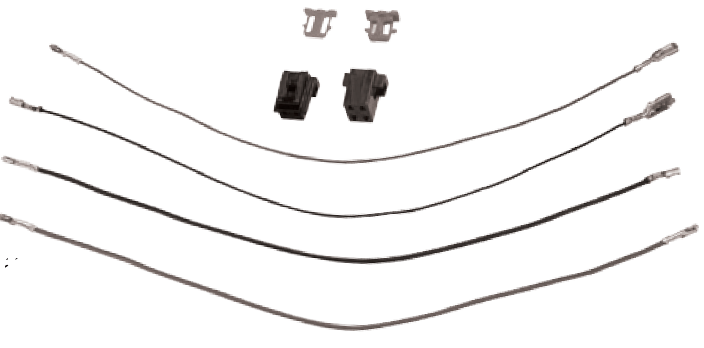
COLOR Y FUNCIÓN DEL CABLE

Color	Descripción del arnés nuevo	Color	Descripción del arnés original
Rojo	Positivo de la Bomba (Cables de mayor calibre)	Gris	Positivo de la Bomba (Cables de mayor calibre)
Negro	Negativo de la Bomba (Cables de mayor calibre)	Negro	Negativo de la Bomba (Cables de mayor calibre)
Azul	Señal del Indicador de Nivel de Combustible (Cables de menor calibre)	Púrpura	Señal del Indicador de Nivel de Combustible (Cables de menor calibre)
Negro	Señal del Indicador de Nivel de Combustible (Cables de menor calibre)	Negro / Blanco	Señal del Indicador de Nivel de Combustible (Cables de menor calibre)

Flange and pump connector with terminal lock

Connecteur pour bride et pompe avec le verrou de borne

Conector de brida y bomba con cierre terminal



Wiring kit for pump and fuel level sender

Ensemble de câbles pour la pompe et le capteur de niveau d'essence

Kit de cableado para bomba e indicadores de nivel de combustible

SPECTRA PREMIUM INDUSTRIES
TECH SUPPORT
800 363-8533
888 910-8888



BOU-AVM-1-I-38B

Installation instructions

CAUTION

When fuel is involved, work in a well-ventilated area away from sparks and open flames. To eliminate the risk of fire and personal injuries, the fuel lines should be plugged or capped upon removal. Have a class "B" fire extinguisher nearby. Basic hand tools are necessary to accomplish the repair. Personal safety equipment should be used when handling flammable materials such as gasoline. Safety glasses, gloves and appropriate clothing (long sleeve shirt, pants and safety shoes) are necessary to reduce the risk of injuries. Any fuel spill must be handled and cleaned immediately. Consult manufacturer's technical repair manuals for appropriate procedures.

THIS HARNESS IS STRICTLY INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE
NOT APPROVED FOR AIRCRAFT OR MARINE USE

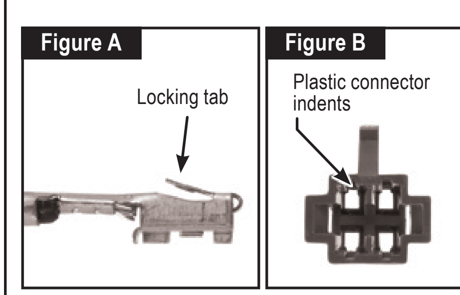
Harness installation procedures

1. Follow repair manual instructions for the fuel tank removal and pump assembly.
2. Disconnect the fuel pump # 2 wire connector.
3. Disconnect the top flange # 4 wire connector.
4. Disconnect the 2 terminals from the fuel level sender.

Installing the terminals into the connector

The wire terminal will only fit the plastic connector one way.

The locking tab on the terminal (figure A) must be positioned with the small indent found on the plastic connector (figure B).



To install a TWO-WIRE connector at the pump top cover

5. Insert the BLACK wire (Larger gauge) into position opening A. (figure 2.1)
6. Insert the RED wire (Larger gauge) into position opening B. (figure 2.2)
7. Insert the smaller blue locking tab securing the terminals into the 2 wire connector. (figure 2.2)

To install a FOUR-WIRE connector at the pump top cover

8. Insert the RED and the BLACK wire (Larger gauge) into position opening E or C. (figure 4.1) Compare with original harness that was removed
9. Insert the BLUE and the BLACK wire (Smaller gauge) into position opening B or D. (figure 4.2) Compare with original harness that was removed
10. Insert the large blue locking tab securing the terminals into the 4 wire connector. (figure 4.3)

Reconnecting wiring harness to the fuel pump assembly

11. Install the 4 pin connector to the upper pump flange assembly.
12. Route the wires along the pump assembly to prevent wire interference with the float arm.
13. Connect the 2-pin connector to the fuel pump.
14. Connect the fuel level sender wires to the appropriate terminals on the rheostat. (figure 2.3)

Re-install the fuel pump assembly into the fuel tank

15. Install fuel pump assembly and tank back into the vehicle.

FOLLOW REPAIR MANUAL INSTRUCTION.

TWO WIRES

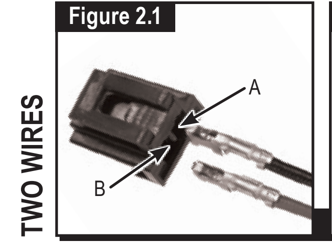
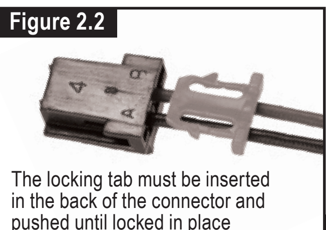
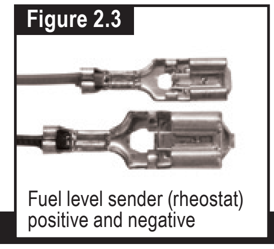


Figure 2.1


Figure 2.2

The locking tab must be inserted in the back of the connector and pushed until locked in place


Figure 2.3

Fuel level sender (rheostat) positive and negative

FOUR WIRES

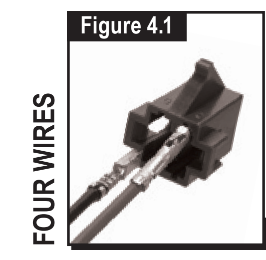
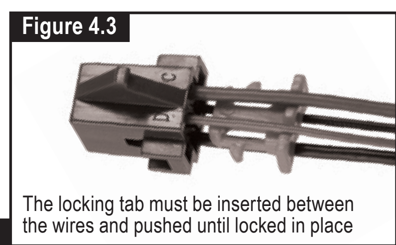

Figure 4.1


Figure 4.2


Figure 4.3

The locking tab must be inserted between the wires and pushed until locked in place





Instructions d’installation

AVERTISSEMENT

Lorsque vous travaillez avec de l’essence, faites-le dans un espace bien ventilé et à l’écart des étincelles et des flammes nues. Pour éliminer les risques d’incendie ou de blessures, les canalisations d’essence doivent être bouchées ou capuchonnées lorsque vous retirez la pompe à essence. Assurez-vous d’avoir un extincteur de classe « B » à portée de main. Pour effectuer le remplacement, vous aurez besoin d’outils à main de base. De l’équipement de protection individuel devrait être utilisé lorsque vous manipulez des matières inflammables comme de l’essence. Il est également nécessaire de porter des lunettes et des gants de sécurité, ainsi que des vêtements appropriés (chemise à manches longues, pantalons et souliers de sécurité) pour réduire les risques de blessures. Tout déversement d’essence doit être nettoyé sans délai. Pour en savoir davantage sur les procédures appropriées, veuillez consulter les manuels techniques de réparation du fabricant.

CE FAISCEAU DE CÂBLES EST STRICTEMENT CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ DANS UNE AUTOMOBILE
IL N’EST PAS APPROUVÉ POUR LES AÉRONEFS ET LES EMBARCATIONS MARINES

Procédures d’installation du faisceau de câbles

1. Suivez les instructions présentées dans le manuel de réparation pour savoir comment retirer le réservoir d’essence et la pompe à essence.
2. Débranchez le connecteur du câble nº 2 de la pompe à essence.
3. Débranchez le connecteur du câble nº 4 de la bride supérieure.
4. Débranchez les deux bornes du capteur de niveau d’essence.

Installation des bornes dans le connecteur

La borne de câble ne peut être insérée que dans un seul sens dans le connecteur en plastique.
La languette de verrouillage de la borne (figure A) doit être insérée dans le petit renfoncement du connecteur en plastique (figure B).

Figure A

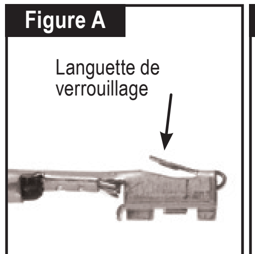
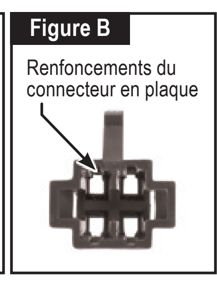


Figure B



Pour installer un connecteur à DEUX FILS sur le couvercle supérieur de la pompe

5. Insérez le fil NOIR (plus gros calibre) dans l’ouverture, position A. (figure 2.1)
6. Insérez le fil ROUGE (plus gros calibre) dans l’ouverture, position B. (figure 2.2)
7. Insérez la petite languette de verrouillage bleue qui se fixe aux bornes dans le connecteur à 2 fils. (figure 2.2)

Pour installer un connecteur à QUATRE FILS sur le couvercle supérieur de la pompe

8. Insérez le fil ROUGE et le fil NOIR (plus gros calibre) dans l’ouverture, position E ou C. (figure 4.1)
   Comparez le tout avec le faisceau de câbles original qui a été retiré.
9. Insérez le fil BLEU et le fil NOIR (plus petit calibre) dans l’ouverture, position B ou D. (figure 4.2)
   Comparez le tout avec le faisceau de câbles original qui a été retiré.
10. Insérez la grande languette de verrouillage bleue qui se fixe aux bornes dans le connecteur à 4 fils. (figure 4.3)

Rebranchement du faisceau de câbles à l’assemblage de la pompe à essence

11. Installez le connecteur à 4 broches dans l’assemblage supérieur de la bride de la pompe.
12. Acheminez les câbles le long de la pompe pour empêcher toute interférence entre les câbles et le bras de la flotte.
13. Connectez le connecteur à 2 broches à la pompe à essence.
14. Connectez les câbles du capteur de niveau d’essence aux bornes appropriées du rhéostat. (figure 2.3)

Réinstallez la pompe à essence dans le réservoir d’essence

15. Installez le réservoir d’essence avec la pompe préassemblée dans le véhicule.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU MANUEL DE RÉPARATION.

DEUX FILS

Figure 2.1

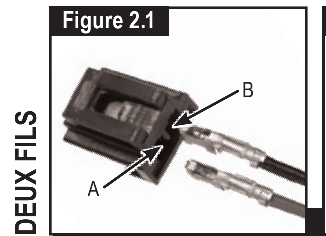
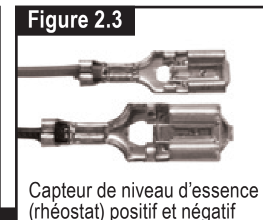


Figure 2.2



La languette de verrouillage doit être insérée dans la partie arrière du connecteur puis poussée jusqu’à ce qu’elle se verrouille en place

Figure 2.3



Capteur de niveau d’essence (rhéostat) positif et négatif

QUATRE FILS

Figure 4.1

Figure 4.2

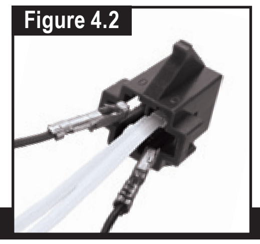


Figure 4.3



La languette de verrouillage doit être insérée entre les fils et poussée jusqu’à ce qu’elle se verrouille en place





Instrucciones de instalación

PRECAUCIÓN

Cuando se trabaja con combustible, debe hacerse en un área bien ventilada lejos de chispas o de la llama directa. Para eliminar el riesgo de incendio o lesión personal, las mangueras deben conectarse o taparse después de su extracción. Tenga a la mano un extintor de fuego clase "B". Las herramientas manuales básicas son necesarias para realizar la reparación. Debe utilizarse un equipo de seguridad personal cuando se manejan materiales inflamables como la gasolina. Gafas de seguridad, guantes y ropa apropiada (camisetas de manga larga, pantalones y zapatos de seguridad) son necesarios para reducir el riesgo de lesiones. Cualquier derrame de combustible debe manejarse y limpiarse de inmediato. Consulte los manuales de reparación técnica del fabricante para los procedimientos adecuados.

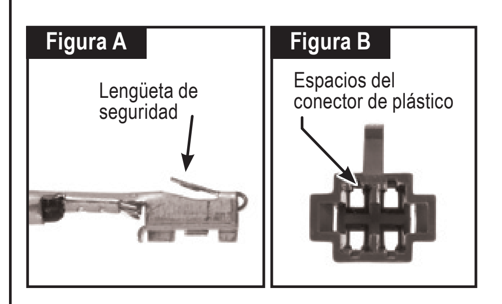
ESTE ARNÉS ESTÁ ESTRICTAMENTE DESTINADO PARA USO AUTOMOTRIZ
NO ESTÁ APROBADO PARA USO AERONÁUTICO O USO MARÍTIMO.

Procedimientos para la instalación del arnés

1. Siga las instrucciones del manual de reparación para la extracción del tanque de combustible y la asamblea de la bomba.
2. Desconecte el conector del cable de la bomba de combustible # 2.
3. Desconecte el conector del cable de la brida superior # 4.
4. Desconecte los 2 terminales del indicador de nivel de combustible.

Instalación de los terminales en el conector

El terminal del cable solo será adecuado para el conector de plástico de una forma
La lengüeta en el terminal (figura A) se deberá colocar en el pequeño espacio encontrado en el conector de plástico (figura B).



Para instalar un conector de DOS CABLES en la cubierta superior de la bomba

5. Inserte el cable NEGRO (de mayor calibre) en la abertura A. (figura 2.1)
6. Inserte el cable ROJO (de mayor calibre) en la abertura B. (figura 2.2)
7. Inserte la lengüeta azul de seguridad más pequeña que asegura los terminales en el conector de 2 cables. (figura 2.2)

Para instalar un conector de CUATRO CABLES en la cubierta superior de la bomba

8. Inserte los cables ROJO y NEGRO (de mayor calibre) en la abertura E o C. (figura 4.1) Compare con el arnés original que fue retirado.
9. Inserte los cables AZUL y NEGRO (de menor calibre) en la abertura B o D. (figura 4.2) Compare con el arnés original que fue retirado.
10. Inserte la lengüeta de seguridad larga que asegura los terminales en el conector de 4 cables. (figura 4.3)

Reconexión del arnés de cableado a la asamblea de la bomba de combustible

11. Instale el conector de.4 clavijas al conjunto superior de brida de la bomba.
12. Tienda los cables junto con el conjunto de la bomba para evitar interferencia de cableado con el brazo flotante.
13. Conecte el conector de 2 clavijas a la bomba de combustible.
14. Conecte los cables del indicador de nivel de combustible a los terminales adecuados en el reóstato. (figura 2.3)

Vuelva a instalar el conjunto de bomba de combustible en el tanque de combustible.

15. Instale el conjunto de bomba de combustible y el tanque de vuelta en el vehículo.

SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DE REPARACIÓN.

DOS CABLES

Figura 2.1

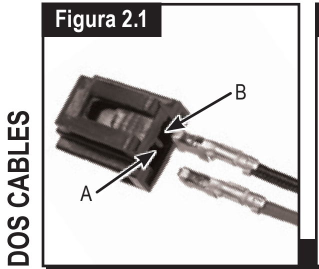


Figura 2.2



La lengüeta de seguridad debe insertarse en la parte posterior del conector y presionarse hasta asegurarse en su lugar.

Figura 2.3



Indicador de nivel de combustible (reóstato) positivo y negativo.

CUATRO CABLES

Figura 4.1

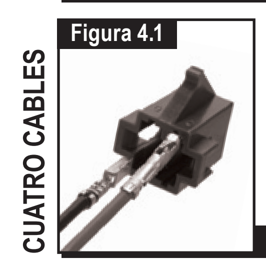


Figura 4.2



Figura 4.3



La lengüeta de seguridad debe insertarse entre los cables y presionarse hasta que se asegure en su lugar.

